

Használati útmutató

Toollio egyetemes konyhagép

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

A gép nem alkalmas különálló használatra, ha nincsen egy vagy több TOOLLIO fejrészsel kombinálva. Ez a gép csak egy motor egység, amely TOOLLIO fejrészek meghajtására szolgál. A gyártó elutasít minden felelősséget, ha a gépet nem a TOOLLIO-által előírt feladatokra használják. A részletes felhasználási feltételekért kérjük, hivatkozzon a különálló elemek útmutatójához.

Kérjük vegye figyelembe, hogy akármilyen jogtalan, vagy nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az alkotóelemekben ami az előírt feladat elvégzésének leállításához, valamint a kezelő egészségének veszélyeztetéséhez, és a garancia elvesztéséhez vezethet. A gyártó

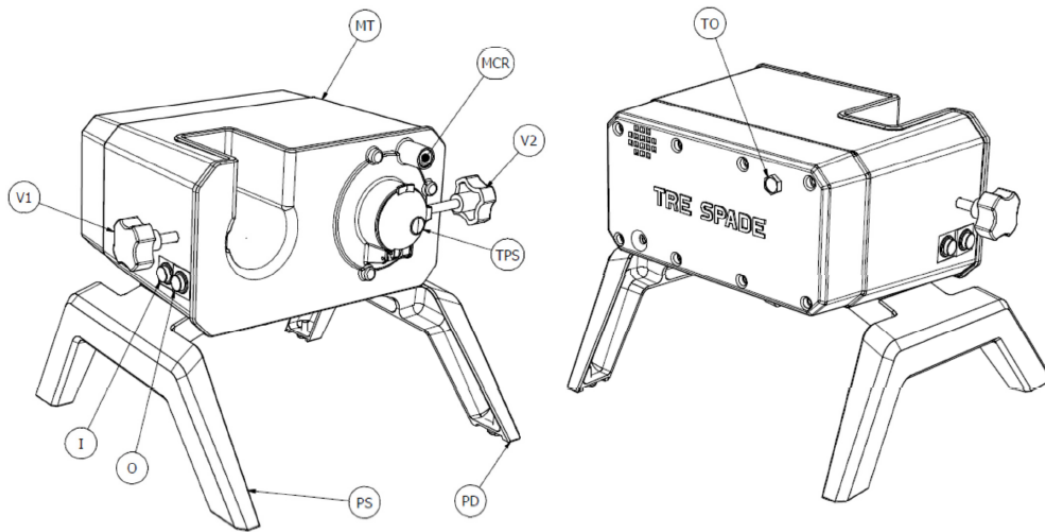
F.A.C.E.M. SpA – TRE SPADE – és a magyarországi forgalomba hozó nem felelős a helytelen használatból adódó káreseményekért.

FIGYELEM

- Olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat a gép használata előtt.
- A gyermekeket tartsa távol a munkaterülettől.
- A gépet egyszerre csak egy személy használhatja, mivel nem több személy párhuzamos munkájára lett tervezve.
- A gépet csak az előírt feladatokra használja.
- **Az előírtól eltérő használat nem csak a garancia elvesztéséhez, hanem veszélyes körülményekhez is vezethet.**
- A gépet ne töltsse túl, és a legnagyobb odafigyeléssel használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a meghajtó tengely kiállások környékén.
- Minden használat előtt ellenőrizze a biztonsági berendezések működését: a főtengely biztonsági fedele (**TPS**) a helyén kell, hogy legyen hiánytalan és csukott állapotban, mindig amikor nincsen berendezés a géphez kapcsolva, a mikrokapcsoló (**MCR**) megnyomására meg kell állnia a műveletnek, az állj gomb (**O**) megnyomására minden folyamatnak meg kell szakadnia.
- Minden művelet beleértve a tisztítást, a darabolt termék vizsgálatát, összerakást, stb. kikapcsolt állapotban (az állj gomb (**O**) meg lett nyomva, és ezután az áramforrás el lett távolítva) kell végrehajtani, váratlan elindulások elkerülése végett.
- Ne használjon vízsugarakat és egyéb olyan agresszív termékeket tisztításra amelyek elektromos szigetelést sérthetnek.
- Csak és kizárólag eredeti **TRE SPADE** kiegészítőket és csere alkatrészeket használjon.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Az alapgép a következő részekből áll:

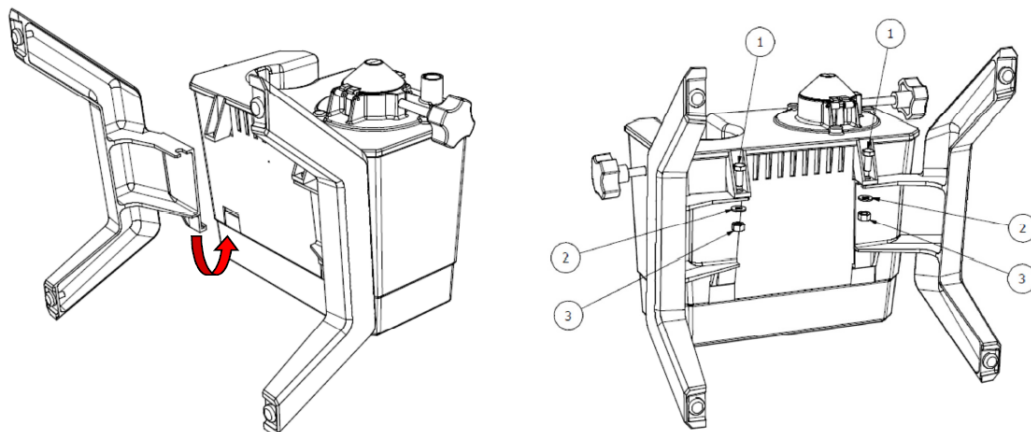


- Alapgép (**MT**)
- Mikrokapcsoló (**MCR**)
- Rögzítő csavar (**V2**)
- Rögzítő csavar (**V1**)
- START gomb (**I**)
- STOP gomb (**O**)
- Bal láb (**PS**)
- Jobb láb (**PD**)
- Olajdugó (**TO**)
- Főtengely biztonsági fedél (**TPS**)

HASZNÁLATOT MEGELŐZŐ MŰVELETEK

Lábak felszerelése:

A lábak nem szimmetrikusak és az üreges felükkel a gép felé kell felszerelni őket. Helyezze a lábat olyan módon, hogy a „C” rész a hozzátartozó lyukban legyen. 13-as csavarkulcsot használva, húzza meg a csavart (1) és az anyacsavart (3), figyelve a fogazott alátét (2) helyzetére az anyacsavar (3) alatt.



ELSŐ INDÍTÁS

FIGYELEM: a doboz kinyitásakor, vagy az első használatkor, néhány olajcsepp fordulhat elő az olajdugó (**TO**) környékén. Ez teljesen normális; az alapgép olajfürdőben van és a szállítás hatására a szelepen kiszivároghatott néhány csepp.

MEGJEGYZÉS 380 V HÁROMFÁZISÚ TÁPEGYSÉGEK HAZSNÁLATÁRA:

A gép a következő okok miatt nincsen csatlakoztató kábellel szállítva:

- Az ön rendszerének 4 vagy 5-pólusúnak kell lennie.
- Fontos a fázisok bekötési sorrendje a megfelelő forgásirány biztosítása érdekében. A megfelelő forgásirányt nyíl jelzi.

Ezen okok miatt kérje egy villanszerelő véleményét a hálózatról. Ezt követően, ha a gépet elmozdítják az eredeti helyéről újra szükséges a forgás irány ellenőrzése, és ha nem megfelelő, kössék át a csatlakozást, hogy a forgásirány újra órajárással ellentétes legyen.

Ha a gép a helyén van, hozzá van csatlakozva a hálózathoz és megfelelő a meghajtó tengelyek forgásiránya, a következő lépéseket tegye:

FONTOS

1. Ne csatlakoztasson még semmilyen fejrészt.
2. Győződjön meg róla, hogy a meghajtó tengelyek fedője a helyén van.
3. Nyomja meg az **START** gombot (**I**) a gép indítása végett.
4. Nyomja meg az **STOP** gombot (**O**), hogy meggyőződjön a működéséről.
5. Nyomja meg az **START** gombot (**I**) a gép indítása végett.
6. Nyomja meg a mikrokapcsolót (**MCR**) és győződjön meg róla, hogy a gép megáll.
7. Csak e lépések után csatlakoztasson kiegészítőket a géphez, körültekintően az útmutatót követve.

FONTOS

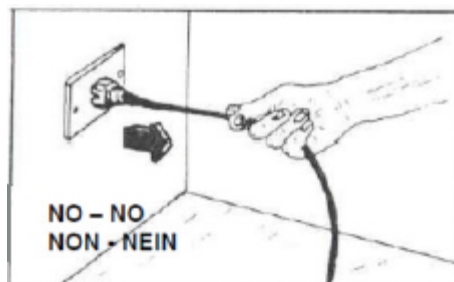
Ha lehetséges a gép ne fusson üres állapotban, a szükségtelen kopás elkerülése végett. Ezért ajánlott, hogy mindig nyomja meg az STOP gombot (O) ha a munka áll.

Hirtelen leállást követően a következők a megfelelő eljárások:

- rögtön nyomja meg a vörös **STOP** gombot (**O**)
- húzza ki a gépet a hálózathoz
- csatlakoztassa le a használt fejrészt a gépről
- és állítsa vissza a megfelelő működési körülményeket

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után az **STOP (O)** gomb megnyomását követően, húzza ki a gépet a hálózathoz tisztítás vagy szétszerelés előtt. **Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót.**



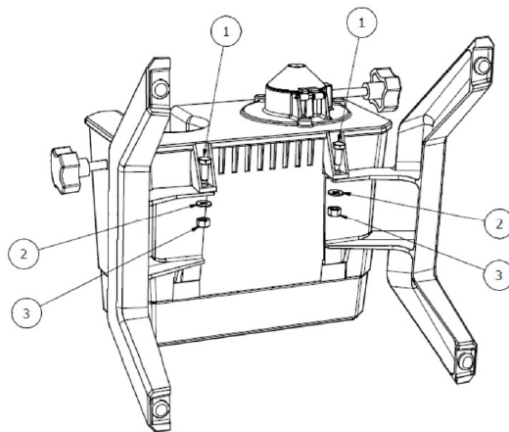
Tisztításhoz, csak szivacsot és nedves rongyot használjon és ne kerülje az agresszív vegyszereket amelyek károsíthatnák az elektromos szigetelést.

KARBANTARTÁS

A gépben nincsenek idő múlásával kopó alkatrészek.

Cserélje a motorolajat minden 500 munkaóra után, leírtak szerint:

1. Csavarja ki az olajdugót (**TO**).
2. Döntse a gépet 90°-kal, úgy, hogy a hátulján fekvődjön (lásd a képen) és biztosítsa az olaj kifolyását. Tegyen egy legalább 20cc tárolót az olaj összegyűjtésére.
3. Hagyja az olajat folyni legalább fél órán keresztül.
4. Állítsa vissza a gépet üzemi helyzetbe és töltsen meg 20cc hajtóműolajjal, MOBILGEAR 636 vagy hasonló fajtával.
5. Zárja vissza a dugót, de ne húzza túl.



FIGYELEM: a hajtóműolaj nem alkalmas fogyasztásra. Ezért ne cseréljen olajat olyan környezetben ahol az olaj érintkezésbe kerülhet élelmiszerrel. Az olaj szennyező ezért kövesse az ártalmatlanítására vonatkozó törvényeket.

Figyelje a biztonsági berendezések működését az **ELSŐ INDÍTÁS** című bekezdéshez mérten. Ha valami nem megfelelően működik azonnal vigye el szervizbe, mert előfordulhatnak a kezelőre veszélyes körülmények.

VÁRATLAN LEÁLLÁS

Váratlan leállás esetén, a probléma keresése előtt, állítsa le a gépet az **STOP** gomb (**O**) megnyomásával, majd húzza ki a hálózathoz. Ha ezt megtette:

- Ha a leállás a hálózat áramkimaradása miatt történt, ne dugja vissza amíg helyre nem állt az áramellátás.
- Ha a leállás túltöltés következménye, kikapcsolt és áramtalanított állapotban leszedheti a használt fejrészt eltávolíthatja a leállást okozó anyagot.

HÚSDARÁLÓ FEJRÉS

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

Mivel ez a fejrész kizárólag hús és paradicsom darálásra van tervezve, nem ajánljuk másra használni.

Kérjük vegye figyelembe, hogy akármilyen jogtalan, vagy nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az alkotóelemekben, ami az előírt feladat elvégzésének leállításához, valamint a kezelő egészségének veszélyeztetéséhez, és a garancia elvesztéséhez vezethet.

A gyártó **F.A.C.E.M. SpA – TRE SPADE** – és a magyarországi forgalomba hozó nem felelős a helytelen használatból adód káreseményekért.

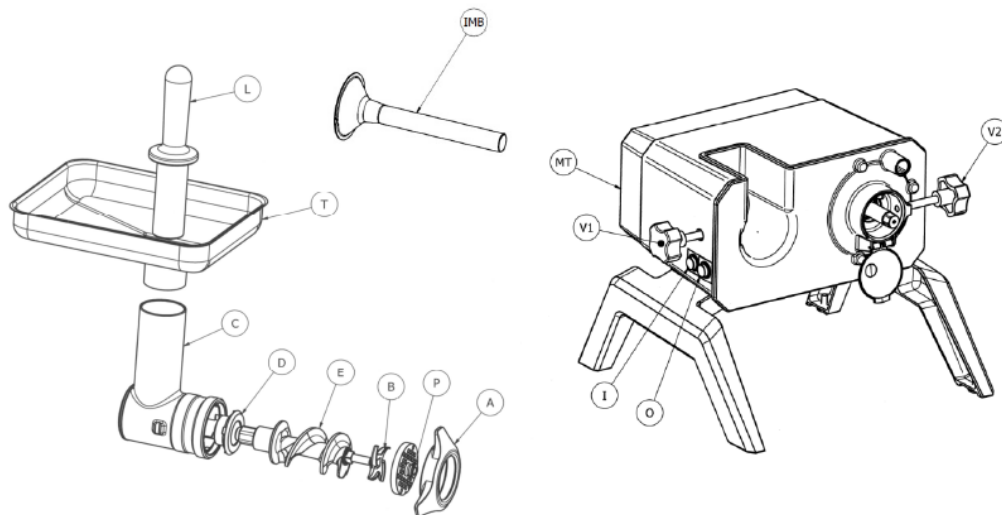
FIGYELEM

- Olvassa el az útmutatót a daráló használata előtt. Tárolja együtt a géppel.
- Tartson higiénikus körülményeket a munkahelységben.
- Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől.
- A gépet egyszerre csak egy személy használhatja, mivel nem több személy párhuzamos munkájára lett tervezve.
- A gépet csak az előírt feladatokra használja.
- **Az előírtól eltérő használat nem csak a garancia elvesztéséhez, hanem veszélyes körülményekhez is vezethet.**
- A gépet ne töltsse túl, és a legnagyobb odafigyeléssel használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a daráló részben és, hogy ki lett tisztítva.
- Minden művelet beleértve a tisztítást, a darabolt termék vizsgálatát, összerakást, stb. kikapcsolt állapotban (az állj gomb **(O)** meg lett nyomva, és ezután az áramforrás el lett távolítva) kell végrehajtani, váratlan elindulások elkerülése végett.
- Ez a kisgép csak is élelmiszer feldolgozására lett tervezve és azon belül is: hús, és hámozott paradicsom.
- Ez a kisgép élelmiszer feldolgozására alkalmas, de csak a tisztasági szabványnak és a FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK paragrafusának megfelelően használható.
- Legyen fokozottan óvatos a kés résszel **(B)**, mert balesetszerű vágást okozhat.
- Kizárólag **TRE SPADE** alkatrészeket használjon.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

A daráló fej a következő fő elemekből áll:

- Fejrész (C)
- Csiga (E)
- Kés (B)
- Persely (D)
- Rostély (P)
- Szorítócsavar (A)
- Adagoló tálca (T)
- Tömőfa (L)
- Alapgép (MT)
- Rögzítőcsavar (V1)
- Rögzítőcsavar (V2)
- START gomb (I)
- STOP gomb (O)
- Kolbásztöltő cső (IMB)



Rendeltetésszerű használathoz ezeknek mind össze kell kapcsolódnuk egymáshoz és a motorhoz (MT)

ELŐZETES MŰVELETEK

Szerelje szét az egész fejrészt, csavarja ki teljesen a szorítócsavart (A). Ezután távolítsa el a perforált rostélyt (P), a kést (B), a csigát (E) a fejrészből (C). Alaposan mossa és szárítsa meg őket, beleértve a fogantyút, a tömőfát (L) és az adagoló tálcát (T). Ne mossa meg az alapgépet.

LEGELSŐ BEINDÍTÁS

FIGYELEM: a következő műveleteket kizárólag áramtalanított állapotban hajtsa végre.

- Helyezze be a perselyt (C) a házába a fejrészben (C).
- Vízszintesen helyezze be a csigát a hatszögletű nyílásba a fejrész (C) oldalán, átvezetve a perselyen (D).
- **Eben a sorrendben helyezze be a házba a négyszögletű kiállással ellátott csigát és többi alkatrészt: csiga négyszögletű kiállással a meghajtó tengely felé, kés (B), a vágó résszel kifelé, és perforált rostély (P) (ennek a lapos felével a kés vágórésze felé kell néznie).**
- Győződjön meg róla, hogy a külső bemetszés hozzáilleszkedik a szembeni rögzítő fogakkal, olyan módon, hogy nem tud elfordulni.
- Rögzítse a menetes csavart (A) a hozzá illő csavarmenetben. **Ne erőltesse szerszámok használatával, a kézi rögzítés megfelelő.**

- A rögzítőcsavar részleges **(V1)** kicsavarását követően helyezze be az összerakott fejrészt az alapgépen **(A)** található házába. Győződjön meg róla, hogy a fejrész teljesen benne van a házában. Húzza meg teljesen a rögzítőcsavart **(V1)**, de ne erőltesse meg.
- Ha rendesen van rögzítve a fejrész, sem elmozdulni, sem elfordulni nem tud.
- Ebben az állapotban enyhén forgassa meg a csigát (E), hogy elősegítse az illeszkedést a motorba való illeszkedést.
- Ezután ha megbizonyosodott arról, hogy a fejrész megfelelően van rögzítve az alapgéphez **(MT)**, csatlakoztassa a gépet a hálózathoz.
- A kisgép most már készen van a használatra. Indítsa be a START gombbal **(I)**, ami az alapgépen található **(MT)**. Ezután tegyen húst az adagoló tálcára **(T)**, és juttassa bele a nyílásba, de kizárólag csak a tömőfával **(L)** és soha se kézzel.

FONTOS

Kérjük vegye figyelembe, hogy az adagoló nyílás szándékosan vékony így is megakadályozva a felsőbb vétagok véletlenszerű, vagy önkéntes behelyezését. Ez semmilyen körülmények között ne legyen megváltoztatva mivel úgy a gép balesetveszélyessé válhat.

Kizárólag csak a tömőfát (L) használja a hús betolására. Más tárgyak (kések, konyhai eszközök, stb.), vagy kezek használata baleset veszélyes lenne az üzemeltetőre, és kárt tehet a gépben.

Ha lehetséges a gép ne fusson üres állapotban, a szükségtelen kopás elkerülése végett. Ezért ajánlott, hogy mindig nyomja meg az STOP gombot (O) ha a munka áll.

Ha idegen test kerül a fejrészbe, mint például csont, bőr, stb., az a gép hirtelen megállásához vezet, ekkor a következők a helyes eljárások:

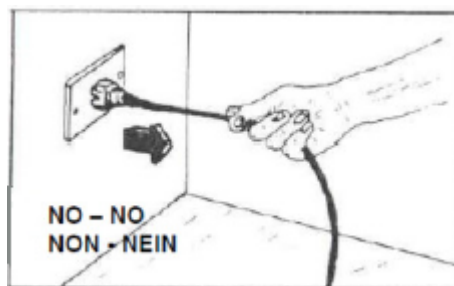
- rögtön nyomja meg a vörös STOP gombot (O)
- húzza ki a gépet a hálózathoz
- távolítsa el a fejrészt az alapgéptől
- távolítsa el sorrendben: szorítócsavar (A), rostély (P), kés (B), csiga (E)

- távolítsa el a z idegen anyagot ami a leállást okozta

Soha ne üzemeltesse a darálót ha a szorító csavar (A) és rostély (P) előbb nem lettek rendesen visszahelyezve.

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után az STOP (O) gomb megnyomását követően, húzza ki a gépet a hálózathoz tisztítás vagy szétszerelés előtt. **Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót.**



A fejrész kiengedéséhez lazítsa meg a rögzítőcsavart **(V1)**. Az összeszerelés fordított sorrendjét követve szedje szét a részeket és tisztítsa meg őket.

Fontos

Kizárólag vizet (lehetőleg forró vizet) és természetes tisztítószereket használjon tisztításra. Soha ne használjon maró hatású termékeket tisztításra. Ezen termékek használata ronthatja az alkotóelemek minőségét, és hosszútávon az élelmiszer minőségét is ronthatja.

A daráló tökéletes állapotban való tartásához mindig kövesse a tisztítást egy körültekintő szárítás. Amennyiben várhatóan hosszabb ideig nem lesz használva a daráló, enyhén olajozza be a felületét étolajjal, ezt a legközelebbi használatkor teljes mértékben el kell távolítani.

A GÉPHEZ SZERELHETŐ ESZKÖZÖK FŐBB JELLEMZŐI

A daráló föl van szerelve egy rostéllyal aminek lyukátmérője 6 mm. A daráló használható kisebb átmérőjű rostéllyal (**P**) is, azzal a kikötéssel, hogy a rostélyt a gyártó szolgáltatta. Tartozékok listájáért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. A **F.A.C.E.M. SpA. TRE SPADE** és a forgalmazó nem felelős a 8mm-t meghaladó átmérőjű rostélyok használatából eredő sérülésekért, mivel ezek nem teljesítik a biztonsági előírásokat

KARBANTARÁS

A kés az idő folyamán kopni fog. Ezért folyamatosan ellenőrizze az élességet, ha elkopott szakemberrel éleztesse meg, ha szükséges cserélje ki a kést. Időnként ellenőrizze a perselyt (**D**), cserélje ki ha szükséges.

VÁRATLAN LEÁLLÁS

Váratlan leállás esetén , a probléma keresése előtt , állítsa le a gépet az STOP gomb (**O**) megnyomásával, majd húzza ki a hálózathoz.

Ha ez megvan:

- Ha a leállás a hálózat áramkimaradása miatt történt, ne dugja vissza amíg helyre nem állt az áramellátás.
- Ha a leállás túltöltés következménye, kikapcsolt és áramtalanított állapotban, le szedheti a kiegészítőt és eltávolíthatja a leállást okozó anyagot.

RESZELŐ FEJRÉS

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

Ez a termék kizárólag sajt, száraz kenyér, keksz, és hasonló termékek reszelésére lett tervezve, nem ajánljuk másra való használatát. Kérjük vegye figyelembe, hogy akármilyen jogtalan, vagy nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az alkotóelemekben ami az előírt feladat elvégzésének leállításához, valamint a kezelő egészségének veszélyeztetéséhez, és a garancia elvesztéséhez vezethet. A gyártó **F.A.C.E.M. SpA – TRE SPADE** – és a magyarországi forgalomba hozó nem felelős a helytelen használatból adódó káreseményekért.

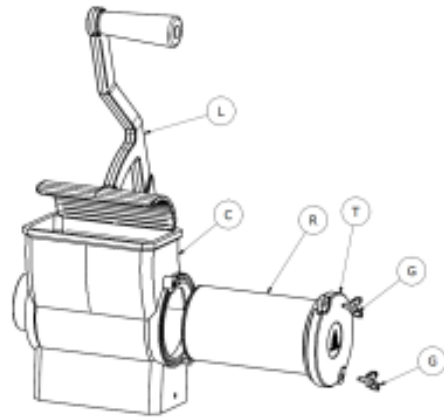
FIGYELEM

- Olvassa el az útmutatót a reszelő használata előtt.
- Tartson higiénikus körülményeket a munkahelységben.
- Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől.
- A gépet egyszerre csak egy személy használhatja, mivel nem több személy párhuzamos munkájára lett tervezve.
- A gépet csak az előírt feladatokra használja.
- **Az előírtól eltérő használat nem csak a garancia elvesztéséhez, hanem veszélyes körülményekhez is vezethet.**
- A gépet ne töltse túl, és a legnagyobb odafigyeléssel használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a daráló részben és, hogy ki lett tisztítva.
- Minden művelet beleértve a tisztítást, a darabolt termék vizsgálatát, összerakást, stb. kikapcsolt állapotban (az állj gomb **(O)** meg lett nyomva, és ezután az áramforrás el lett távolítva) kell végrehajtani, váratlan elindulások elkerülése végett.
- Ez a kisgép csak is élelmiszer feldolgozására lett tervezve és azon belül is: sajt, kenyér, keksz.
- Ez a kisgép élelmiszer feldolgozására alkalmas, de csak a tisztasági szabványnak és a FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK paragrafusának megfelelően használható.
- Csak **TRE SPADE** alkatrészeket használjon.
- Ha a mikrokapcsoló elromlik, ha a reszelő dob forgása nem áll meg amikor a kar **(L)** a reszelőhöz képest nyitva van, rögtön állítsa meg a gépet és forduljon szerelőhöz. Előfordulhatnak a kezelőre ártalmas körülmények.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

A reszelő fejrésznek ezek a fontosabb alkotó elmei:

- Fejrész (**C**)
- Kar (**L**)
- Reszelő dob (**R**)
- Takarólemez (**T**)
- Rögzítő csavar (**G**)



Rendeltetésszerű használathoz ezeknek mind össze kell kapcsolódnuk egymáshoz és a motorhoz (**MT**)

ELŐZETES MŰVELETEK

Szereljük szét az egész fejrészt, a rögzítőcsavart (**G**) csavarjuk ki és távolítsuk el a takarólemezt (**T**) ami a reszelő dobhoz (**R**) van erősítve, vegyük ki a fejrészből (**C**). Alaposan mossuk meg az összes részt, közöttük a kart (**L**) a fejrészrel (**C**) együtt. Ne mossuk meg az alapgépet (**MT**).

LEGELSŐ HASZNÁLAT

FIGYELEM: legyen biztos abban, hogy a gép ki van húzva a hálózathoz.

- Helyezze be a fejrészt (**C**) az alapgépbe (**MT**) miután meg lett lazítva a szorítócsavar (**V2**). Bizonyosodjon meg róla, hogy a behelyező nyílás fölfelé néz és a fejrész teljesen be van tolva az alapgé csatlakozásába. Rögzítse a fejrészt a szorítócsavar (**V2**) segítségével.
- Ha rendesen van rögzítve a fejrészt nem lehet elmozdítani.
- Helyezze be vízszintesen a reszelő dobot (**R**) a takarólemezzel (**T**) együtt, a hatszögletű tengelykapcsoló felől, bevezetve a fejrészbe (**C**).
- Ebben az állapotban kissé forgassa meg a reszelő dobot, hogy elősegítse a kapcsolódást a motorral.
- Rögzítse a rögzítőcsavarokkal (**G**). **Ne erőltesse!**
- Ezután ha megbizonyosodott arról, hogy a fejrész megfelelően van rögzítve az alapgéphez (**MT**), csatlakoztassa a gépet a hálózathoz.
- Végül tegye a terméket a fejrész (**C**) adagolójába.
- A kiscsés most már készen van a használatra. Indítsa be a START gombbal (**I**), ami az alapgépen található (**MTI**), **de csak azután, hogy a kar (L) le lett engedve (ez aktiválja a biztonsági mikrokapcsolót).**

FONTOS

Kérjük vegye figyelembe, hogy a motor elindulásához, ami meghajtja a reszelő dobot, a kar (**L**) le kell, hogy legyen annyira engedve, hogy az aktiválja a biztonsági mikrokapcsolót. A kar (**L**) semmilyen körülmények között ne legyen módosítva mert ez veszélyes körülményekhez vezethet.

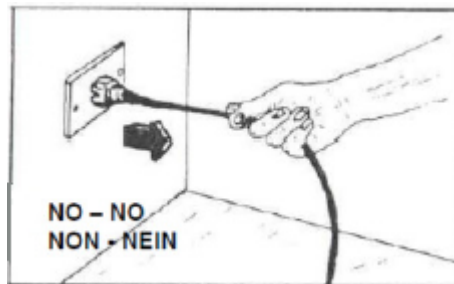
Ha lehetséges a gép ne fusson üres állapotban, a szükségtelen kopás elkerülése végett. Ezért ajánlott, hogy mindig nyomja meg az STOP gombot (**O**) ha a munka áll.

Ha idegen test kerül a fejrészbe az a gép hirtelen megállásához vezet, a következők a helyes eljárások:

- rögtön nyomja meg a vörös STOP gombot (**O**)
- húzza ki a gépet a hálózathoz
- emelje fel a kart (**L**)
- a fejrészt (**C**) csatlakoztassa le az alapgépről
- távolítsa el ilyen sorrendben: rögzítőcsavar (**G**), takarólemez (**T**) a reszelő dobtal (**R**)
- távolítsa el az idegen anyagot ami a leállást okozta

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után az STOP (O) gomb megnyomását követően, húzza ki a gépet a hálózathoz tartozó aljzatból tisztítás vagy szétszerelés előtt. **Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót.**



A fejrész kiengedéséhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (V2), és vízszintesen szedje ki a házból. Az összeszerelés fordított sorrendjét követve szedje szét a részeket és tisztítsa meg őket.

FONTOS

Kizárólag vizet (lehetőleg forró vizet) és természetes tisztítószereket használjon tisztításra. Soha ne használjon maró hatású termékeket tisztításra. Ezen termékek használata ronthatja az alkotóelemek minőségét, és hosszútávon az élelmiszer minőségét is ronthatja.

A reszelő tökéletes állapotban való tartásához mindig kövesse a tisztítást egy körültekintő szárítás.

Ha várhatóan hosszabb ideig nem lesz használva a reszelő, enyhén olajozza be a felületét étolajjal, ezt a legközelebbi használatkor teljes mértékben el kell távolítani.

A GÉPHEZ SZERELHETŐ ESZKÖZÖK FŐBB JELLEMZŐI

A reszelő fejrész egy 78mm átmérőjű és 138mm hosszú reszelő dobbal (R) rendelkezik. **F.A.C.E.M. SpA - TRE SPADE-** és a magyarországi forgalmazó nem felelős semmilyen olyan sérülésért amely ettől eltérő reszelő dobbal való üzemelés közben történt.

KARBANTARTÁS

A reszelő dob (R) az idő folyamán kopni fog. Ezért folyamatosan ellenőrizze az, ha szükséges cserélje ki.

VÁRATLAN LEÁLLÁS

Váratlan leállás esetén a probléma keresése előtt állítsa le a gépet az STOP gomb (O) megnyomásával, majd húzza ki a hálózathoz tartozó aljzatból.

Ha ez megvan:

- Ha a leállás a hálózat áramkimaradása miatt történt, ne dugja vissza amíg helyre nem áll az áramellátás.
- Ha a leállás az túltöltés következménye, kikapcsolt és áramtalanított állapotban, le szedheti a kisgépet és eltávolíthatja a leállást okozó anyagot.

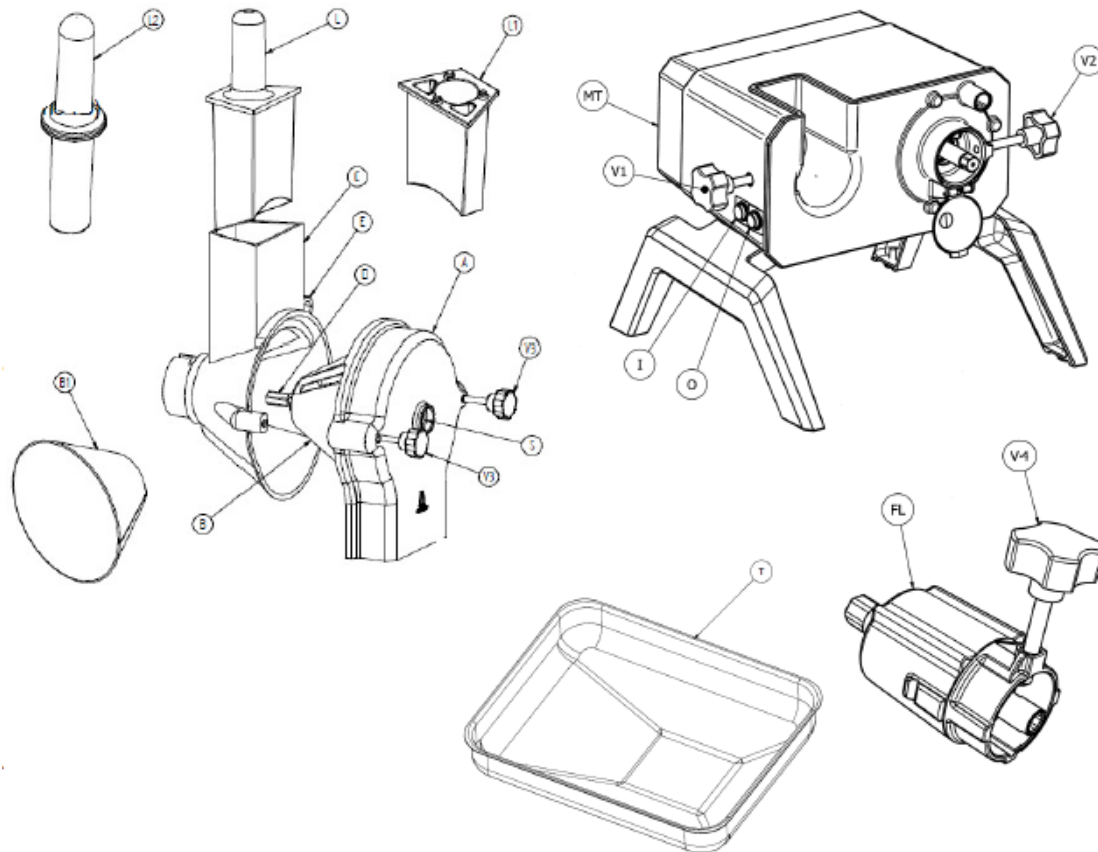
Zöldség szeletelő fejrész

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

Mivel ez a fejrész gyümölcs, zöldség, és mozzarella vágására lett tervezve, nem ajánljuk más használatra. Kérjük vegye figyelembe, hogy akármilyen jogtalan, vagy nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az alkotóelemekben ami az előírt feladat elvégzésének leállításához, valamint a kezelő egészségének veszélyeztetéséhez, és a garancia elvesztéséhez vezethet. A gyártó **F.A.C.E.M. SpA – TRE SPADE** – és a magyarországi forgalomba hozó nem felelős a helytelen használatból adódó káreseményekért.

- Olvassa el az útmutatót a zöldség szeletelő fejrész használata előtt.
- Tartson higiénikus körülményeket a munkahelyiségben.
- Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől.
- A gépet egyszerre csak egy személy használhatja, mivel nem több személy párhuzamos munkájára lett tervezve.
- A gépet csak az előírt feladatokra használja.
- **Az előírtól eltérő használat nem csak a garancia elvesztéséhez, hanem veszélyes körülményekhez is vezethet.**
- A gépet ne töltsse túl, és a legnagyobb odafigyeléssel használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a daráló részben és, hogy ki lett tisztítva.
- Minden művelet beleértve a tisztítást, a darabolt termék vizsgálatát, összerakást, stb. kikapcsolt állapotban (az állj gomb **(O)** meg lett nyomva, és ezután az áramforrás el lett távolítva) kell végrehajtani, váratlan elindulások elkerülése végett.
- Ez a kisgép csak is élelmiszer feldolgozására lett tervezve és azon belül is: gyümölcs, zöldség, és mozzarella.
- Ez a kisgép élelmiszer feldolgozására alkalmas, de csak a tisztasági szabványnak és a FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK paragrafusának megfelelően használható.
- Csak **TRE SPADE** alkatrészeket használjon.
- Legyen kifejezetten óvatos az éles kúppal **(B)**, mivel sérülést okozhat. Csak a mellékelt gumi kúp takaróval kezelje.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS



A zöldségszeletelő fejrész ezekből a részekből áll:

- Tömőfa (**L**)
- Fejrész (**C**)
- Zöldség szeletelő mag (**B**)
- Hatszögletű tengelykapcsoló (**D**)
- Fedő (**A**)
- Fedő rögzítőcsavar (**V3**)
- Tölcsér (**T**)
- Kisgép pereme (**FL**)
- Rögzítőcsavar (**V4**)
- Alapgép (**MT**)
- Rögzítőcsavar (**V1**)
- Rögzítőcsavar (**V2**)
- START gomb (**I**)
- STOP gomb (**O**)
- Imbuszkulcs a hatszögletű tengelykapcsolóhoz (**E**)
- Rögzítőcsavar ház (**S**)
- Gumi kúp védő (**B1**)
- Zöldség adapter (**L1**)
- Zöldség tömőfa (**L2**)

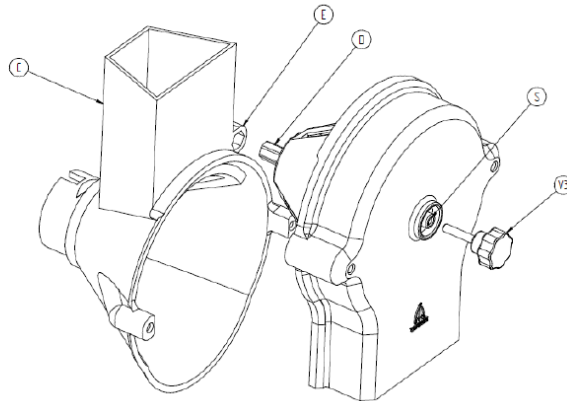
Rendeltetésszerű használathoz ezeknek mind össze kell kapcsolódnuk egymáshoz és a motorhoz (**MT**)

ELŐZETES MŰVELETEK

Szedje szét a fejrészt a következő módon: csavarja ki a rögzítőcsavart (**V3**) és a hatszögletű tengelykapcsolót (**D**) a fejrészen található hatszögletű lyukat használva, így kiengedjük a kúpot (**B**).

- Helyezze be a (**D**) elemet az (**E**) elembe.

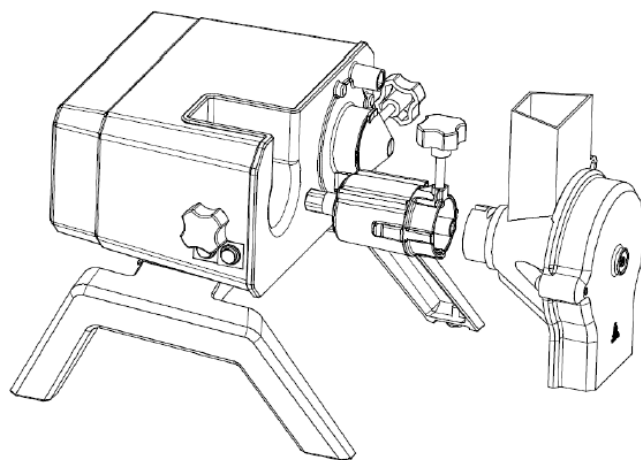
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (**V3**) a házon (**S**) addig amíg a (**D**) elem meg nem lazul.
FIGYELEM: a rögzítőcsavar (**V3**) ellenkező irányba forog.



Alaposan mosson meg minden részt a SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS című fejezet utasításai szerint. Ne mossa meg az alapgépet (**MT**)

ELSŐ HASZNÁLAT

- FIGYELEM: a gép ne legyen hálózatra dugva
- Helyezze be az (**FL**) részt annak házába az alapgépen (**MT**), miután (**V1**) részlegesen ki lett csavarva. (**FL**)-nek teljesen bent kell lennie a házában mielőtt (**V1**)-et meghúzzuk.
- Jó rögzítésnél a fejrész nem tud mozogni.
- Helyezze be (**B**)-t (**A**)-ba, feszítse meg (**D**)-t (a ELŐZETES MŰVELETEKBEN leírtakhoz képest fordított sorrendben). Ez után szorítsa meg (**V3**)-at (ne feszítse túl).
- Helyezze be az összeillesztett (**B**)-t (**FL**)-be, (**D**)-t enyhén elforgatva, hogy megkönnyítsük a csatlakozást.
- Rögzítse (**V4**)-et
- Ezután kapcsolja hálózatra az alapgépet (**MT**)
- A gép készen van a használatra, kapcsoljuk be a START gombbal.
- Az alapanyag betölthető a tölcserbe (**T**), vagy egyenesen a fejrész szájába.



FONTOS

Kérjük vegye figyelembe, hogy az adagoló nyílás szándékosan vékony így is megakadályozva a felsőbb végtagok véletlenszerű, vagy önkéntes belehelyezését. Ez semmilyen körülmények között ne legyen megváltoztatva mivel így a gép balesetveszélyessé válhat.

Kizárólag csak a tömőfát (**L1**) és (**L2**) használja a termék betolására. Más tárgyak (kések, konyhai eszközök, stb.), vagy kezek használata balesetveszélyes lenne az üzemeltetőre és kárt tehet a gépben.

Ha lehetséges a gép ne fusson üres állapotban, a szükségtelen kopás elkerülése végett. Ezért ajánlott, hogy mindig nyomja meg az STOP gombot (**O**) ha a munka áll.

Ha idegen test kerül a fejrészbe, az a gép hirtelen megállásához vezet, a következők a helyes eljárások:

- rögtön nyomja meg a vörös STOP gombot (**O**)
- húzza ki a gépet a hálózathoz
- távolítsa el a (**B**)-t (**FL**) ből
- távolítsa el sorrendben: (**V3**), (**A**), (**D**), és (**B**)
- távolítsa el a z idegen anyagot ami a leállást okozta

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után az STOP (**O**) gomb megnyomását követően, húzza ki a gépet a hálózathoz tisztítás vagy szétszerelés előtt. **Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót.**

A fejrész kiengedéséhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (**V4**), és vízszintesen szedje ki a házból. Az összeszerelés fordított sorrendjét követve szedje szét a részeket és tisztítsa meg őket. A vágó részrel való dolgozaskor legyen óvatos mert nagyon éles. Használja a gumi kúpvédőt (**B1**).

FONTOS

Kizárólag vizet (lehetőleg forró vizet) és természetes tisztítószereket használjon tisztításra. Soha ne használjon maró hatású termékeket tisztításra. Ezen termékek használata ronthatja az alkotóelemek minőségét, és hosszútávon az ételminőségét is ronthatja.

A fejrész tökéletes állapotban való tartásához mindig kövesse a tisztítást egy körültekintő szárítással. Ha várhatóan hosszabb ideig nem lesz használva a fejrész, enyhén olajozza be a felületét étolajjal, ezt a legközelebbi használatkor teljes mértékben el kell távolítani.

A GÉPHEZ SZERELHETŐ ESZKÖZÖK FŐBB JELLEMZŐI

A fejrész 3 kúppal (**B**) rendelkezik, egy szeletelővel és két reszelővel 4mm-es és 7mm-es lyukmérettel. A **F.A.C.E.M. SpA TRE SPADE**- és a magyarországi forgalmazó nem felelős semmilyen olyan sérülésért amely ettől eltérő vágó kúppal való üzemelés közben történt.

KARBANTARTÁS

A vágó kúp (**B**) az idő folyamán kopni fog. Ezért folyamatosan ellenőrizze azt, ha szükséges, cserélje ki. Folyamatosan vizsgálja a nyelvek kondícióját is. Alkalmanként ellenőrizze a rögzítő kúpot (**D**) és cserélje ha szükséges.

VÁRATLAN LEÁLLÁS

Váratlan leállás esetén a probléma keresése előtt állítsa le a gépet az STOP gomb (**O**) megnyomásával, majd húzza ki a hálózathoz.

Ha ez megvan:

- Ha a leállás a hálózat áramkimaradása miatt történt, ne dugja vissza amíg helyre nem állt az áramellátás.
- Ha a leállás az túltöltés következménye, kikapcsolt és áramtalanított állapotban,

Le szedheti a kiegészítőt és eltávolíthatja a leállást okozó anyagot.

ROSTLAZÍTÓ FEJRÉS

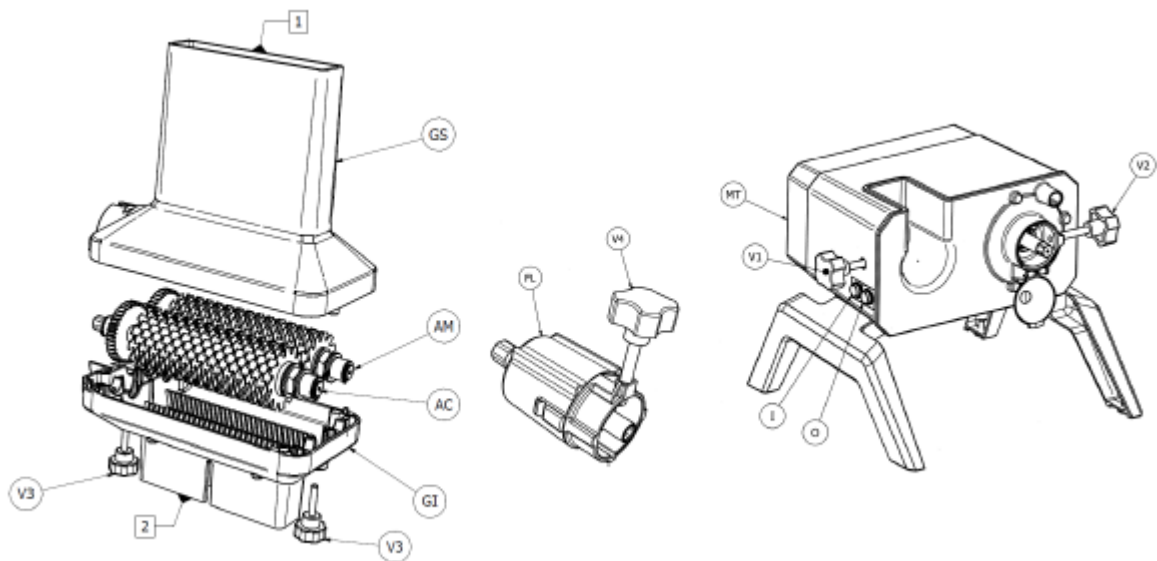
FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

Mivel ez a fejrész **csont nélküli** hús lazítására lett tervezve, nem ajánljuk más használatra. Kérjük vegye figyelembe, hogy akármilyen jogtalan, vagy nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az alkotóelemekben ami az előírt feladat elvégzésének leállításához, valamint a kezelő egészségének veszélyeztetéséhez, és a garancia elvesztéséhez vezethet. A gyártó **F.A.C.E.M. SpA – TRE SPADE** – és a magyarországi forgalomba hozó nem felelős a helytelen használatból adódó káreseményekért.

FIGYELEM

- Olvassa el az útmutatót a rostlazító használata előtt.
- Tartson higiénikus körülményeket a munkahelyiségben.
- Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől.
- A gépet egyszerre csak egy személy használhatja, mivel nem több személy párhuzamos munkájára lett tervezve.
- A gépet csak az előírt feladatokra használja.
- **Az előírtól eltérő használat nem csak a garancia elvesztéséhez, hanem veszélyes körülményekhez is vezethet.**
- A gépet ne töltsse túl, és a legnagyobb odafigyeléssel használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a daráló részben és, hogy ki lett tisztítva.
- Minden művelet beleértve a tisztítást, a darabolt termék vizsgálatát, összerakást, stb. kikapcsolt állapotban (az állj gomb **(O)** meg lett nyomva, és ezután az áramforrás el lett távolítva) kell végrehajtani, váratlan elindulások elkerülése végett.
- Ez a kiegészítő élelmiszer feldolgozására alkalmas, de csak a tisztasági szabványnak és a FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK paragrafusának megfelelően használható.
- Csak **TRE SPADE** alkatrészeket használjon.
- Legyen kifejezetten óvatos a két vágó tengellyel (**AM-AC**) mivel balesetet okozhatnak.
- Legyen óvatos a bemeneteli **(1)** és a kimeneteli **(2)** nyílással. Ezek veszélyes területek, és üzem közben kezek lehetnek a közelükben.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS



A rostlazító a következő főbb részekből áll:

- Felső burkolat (**GS**)
- Alsó burkolat (**GI**)
- Fogazat meghajtó (**AM**)
- Meghajtott tengely (**AC**)
- Burkolat rögzítő csavar (**V3**)
- Fejrész csatlakoztató adapter (**FL**)
- Alapgép (**MT**)
- Rögzítőcsavar (**V1**)
- Rögzítőcsavar (**V2**)
- START gomb (**I**)
- STOP gomb (**O**)

Rendeltetészerű használathoz ezeknek mind össze kell kapcsolódnuk egymáshoz és a motorhoz (**MT**)

ELŐZETES MŰVELETEK

Szedje szét a gép testét, csavarja ki a rögzítőcsavart (**V3**), szedje szét az alsó (**GS**) és a felső (**GI**) burkolatot, távolítsa el a fogazat meghajtót (**AM**) és a meghajtott tengelyt (**AC**). Mossa el és szárítsa meg a részeket. Ne mossa meg az alapgépet (**MT**)

ELSŐ INDÍTÁS

- FIGYELEM: a következő műveleteket áramtalanítva végezze.
- Helyezze be a fejrész csatlakoztató adaptert (**FL**) a házába az alapgépen (**MT**), miután kicsavarta a rögzítőcsavart (**V1**). Ezután győződjön meg róla, hogy a fejrész teljesen benne van a házában, és csavarja vissza a rögzítőcsavart (**V1**)
- Megfelelő illeszkedésnél a fejrészt nem lehet mozgatni.
- Helyezze be a nyeleket az alsó burkolatba (**GI**) (figyeljen oda, hogy a fogazat meghajtó (**AM**) megfelelően illeszkedjen. Ezután csatlakoztassa a felső burkolatot (**GS**) és rögzítse a csavar segítségével (**V3**). **Ne erőltesse szerszámmal, a kézi illesztés elegendő.**
- Helyezze be az összeillesztett rostlazítót az adapterbe (**FL**), kicsit forgassa el, hogy megkönnyítse az illeszkedést.
- Rögzítse meg a csavar segítségével (**V4**)
- Ezután ha a gép rendesen össze van szerelve, kapcsolja hálózatra az alapgépet (**MT**),
- Indítsa el a START gombbal (**I**), ami az alapgépen (**MT**) található.
- Helyezze be a terméket a szájba (**1**) ami a felső burkolaton (**GS**) található.

FONTOS

Ha lehetséges, a gép ne fusson üres állapotban, a szükségtelen kopás elkerülése végett. Ezért ajánlott, hogy mindig nyomja meg az STOP gombot (O) ha a munka áll.

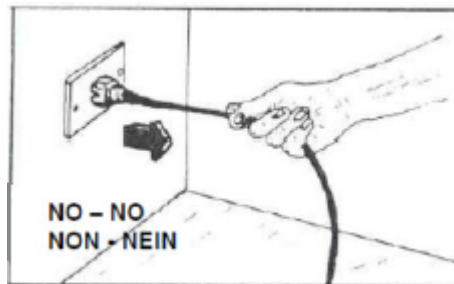
Ha idegen test kerül a fejrészbe, az a gép hirtelen megállásához vezet, a következők a helyes eljárások:

- rögtön nyomja meg a vörös STOP gombot (O)
- húzza ki a gépet a hálózathoz
- csavarja ki a rögzítőcsavart (V4)
- távolítsa el a rostlazítót az alapgépből (MT)
- távolítsa el ilyen sorrendben: (V3), (GS), (AM), és (AC)
- távolítsa el az idegen anyagot ami a leállást okozta.

Soha se helyezze a kezét vagy egyéb tárgyat a gépbe amíg az csatlakoztatva van a hálózathoz, mivel ez sérülést okozhat a kezelőnek.

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után az STOP (O) gomb megnyomását követően, húzza ki a gépet a hálózathoz tisztítás vagy szétszerelés előtt. **Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót.**



A fejrész kiengedéséhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (V4), és vízszintesen szedje ki a házból. Az összeszerelés fordított sorrendjét követve szedje szét a részeket és tisztítsa meg őket.

FONTOS

Kizárólag vizet (lehetőleg forró vizet) és természetes tisztítószereket használjon tisztításra. Soha ne használjon maró hatású termékeket tisztításra. Ezen termékek használata ronthatja az alkotóelemek minőségét, és hosszútávon az élelmiszer minőségét is ronthatja.

A fejrész tökéletes állapotban való tartásához mindig kövesse a tisztítást egy körültekintő szárítás.

Ha várhatóan hosszabb ideig nem lesz használva a fejrész, enyhén olajozza be a felületét étolajjal, ezt a legközelebbi használatkor teljes mértékben el kell távolítani.

A GÉPHEZ SZERELHETŐ EZKÖZÖK FŐBB JELLEMZŐI

A rostlazító speciális fogazat meghajtóval (AM) és meghajtott tengellyel (AC) van felszerelve amelyek a TOOLLIO alapgép méreteihez vannak tervezve. A gyártó **F.A.C.E.M. SpA TRE SPADE**- és a magyarországi forgalmazó nem felelős semmilyen olyan sérülésért amely ettől eltérő fogazatú tengelyekkel vagy késekkel való üzemelés közben történt.

VÁRATLAN LEÁLLÁS

Váratlan leállás esetén a probléma keresése előtt állítsa le a gépet az STOP gomb (O) megnyomásával, majd húzza ki a hálózathoz.

Ha ez megvan:

- Ha a leállás a hálózat áramkimaradása miatt történt, ne dugja vissza amíg helyre nem áll az áramellátás.
- Ha a leállás az túltöltés következménye, kikapcsolt és áramtalanított állapotban, leszedheti a kiegészítőt és eltávolíthatja a leállást okozó anyagot.